

Nº34.zbk  
Abril  
2018  
Apirila

# NAhita



**La Kora**  
Mujeres cantando feminismo

Euskadiko Emakume Ijitoen Elkarte  
**AMUGE**

**Casa de la  
Mujer de Ermua:**  
15 AÑOS ¡Y MUCHO MÁS!

**Etxetik  
kalera**

15 URTE ...ETA GERO?

## NOTICIAS DE INTERÉS ALBISTE INTERESGARRIAK

### CAMBIOS EN LA CONSIDERACIÓN COMO VÍCTIMA DE VIOLENCIA DE GÉNERO

El Consejo General del Poder Judicial va a comenzar a recopilar los datos estadísticos de todas las mujeres asesinadas por violencia machista, y no solo de las que se producen en el ámbito de la pareja, como sucedía hasta ahora, para empezar así a cumplir el Convenio de Estambul, firmado en 2014 y el Pacto de estado contra la violencia de género, aprobada por el Congreso el año pasado. Sin embargo, quedan todavía pendientes otros temas importantes; entre ellos, que esta inclusión otorgue el derecho a los beneficios sociales, judiciales o económicos a los que pueden acceder las víctimas de VG en la actualidad.

### RAKETISTAK LEHEN ETA ORAIN KULTUR KIROL ELKARTEA

Ez bat eta ez bi, ehunka emakume izan ziren raketista profesional Espainiar Estatuan na-

hiz Ameriketako frontoietan. Gai hau gordea egon da, sekretua bailitzan. Emakume pilotari profesionalen mundua ezagutzeko Raketistak lehen eta orain Kultur Kirol Elkarteak dokumentala eta erakustaldia jarri ditu martxan. 1917tik 1980ra bitarte iraun zuen modalitatearen berri ematen dute.

Emakume aitzindari hauek Euskal Herrian gaizki ikusiak izan ziren, oro har, garaiko emakume moldearekin bat egiten ez zutelako; kanpoan ordea, arrakasta dastatu zuten askok, haien artean, ermuarrek ere.

### SORORIDAD: PETICIÓN DE INCLUSIÓN EN EL DICCIONARIO DE LA RAE

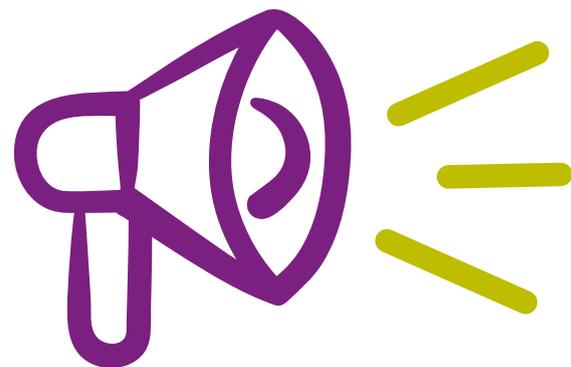
Puedes firmar esta petición, generada en Elche por un grupo de mujeres que forman un taller de sororidad, para solicitar a la RAE que incluya dicha palabra, que existe en masculino "fraternidad", pero omitida en femenino. Sororidad proviene del latín "soror", y

significa hermanamiento entre mujeres, con un significado político feminista que alude a las alianzas, a la confianza, reconocimiento y respeto, con el objetivo común de conseguir la emancipación y el empoderamiento de todas las mujeres del mundo.



### EAEko EGOERAREN DIAGNOSTIKOA SOL-DATA ARRAILAREN MAHAIAN

Emakundek diagnostikoa aurkeztu du Lan Harremanen Kontseiluaren egoitzan bildu den emakume eta gizonen soldatari buruzko mahaian. Urteko irabaziaz kontuan izanda, EAEen %24,3ko (7.552€) arraila dago. Bestalde, orduko irabazia neurtzen bada, arraila %12,8koa da. Horrekin batera, gogoratu du soldata diskriminazioa dela gaur egun emakumeen eta gizonen arteko ezberdintasuna eragin eta betiketzen duen faktoreetako bat eta, zentzu horretan, erantzun integral bat eman behar zaio arazoari.



### KOOPERALDARTE

El equipo de Aldarte presenta su nueva plataforma web Kooperaldarte, que alojará su trabajo vinculado a la Cooperación Internacional Transformadora. Esta actividad se ha realizado dentro del proyecto *Una mirada global a los Delitos de Odio por Orientación Sexual e Identidad de Género*, que están ejecutando con el apoyo de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Agencia Vasca de Cooperación al Desarrollo. Un espacio para intercambiar conocimientos y herramientas sobre cooperación y diversidad sexual y de género.



### ZIENTZIA, TEKNOLOGIA ETA GENEROAREN IBEROAMERIKAKO XII. KONGRESUA

Euskal Herriko Unibertsitateak antolatuko du eta uztailean

(18an, 19an eta 20an) egingo da Bizkaia Aretoan. Kongresua bi urtez behin egiten da, lehenengo aldiz Madrilan antolatu zenetik 1996an. Aurtengo edizioa lanen oinarri zientziaren, teknologiaren eta osasunaren artean dagoen erlazioa generoaren ikuspegitik aztertzea eta eztabaidatzea izango da.

### VÍDEO DE LA ATH-ELE

La asociación de Trabajadoras del Hogar ATH-ELE ha presentado su vídeo "*La casa es un centro de trabajo, ¿te coge por sorpresa?*". Con este cortometraje denuncian la situación de inseguridad y privación de derechos que viven las trabajadoras del hogar, así como la falta de reconocimiento del hogar como un centro de trabajo.



# Editoriala



**Edita / Argitaratzen du:**  
Departamento de Igualdad del Ayuntamiento de Ermua  
Ermuko Udalaren  
Berdintasunerako Sailak

**Redacción / Erredakzioa:**  
Begoña Fernández,  
Idoia Carracedo, Andrea Díez

**Coordinadora / Koordinatzailea:**  
Begoña Fernández

*Si quieres recibir la revista en tu domicilio, solicítalo en la Casa de la Mujer. Aldizkaria etxean jaso nahi baduzu, eskatzea besterik ez daukazu.*

*Se autoriza el uso de estos textos siempre que se mencione su procedencia. Testu hauen erabilera baimentzen da, beti ere iturria aipatuz.*

**CASA DE LA MUJER  
EMAKUMEEN TOPALEKUA**  
Izelaieta kalea, 12  
48260 ERMUA

Tfnoa: 943 171 030  
casadelamujer@udalermua.net  
www.ermua.es  
@igualdadErmua

Depósito Legal: BI-243/2010

Kaleak haserrea oihukatu nahi duen jendez betetzen Kari dira eta mundu guztia guri begira daukagu, joan zen martxoaren 8an gertatu zen bezala. Emakumeak\* greban dakusa, Ermuan, Bilbon eta beste hainbeste hiri eta herritan, bandera lilak eskuetan, beraien aldarrikapenekin. Mota eta adin orotako emakumeak elkartuta, lehenago gehiengoarentzat ezezaguna zen kontzeptu bat, hitz bat bere dimentsiorik politikoenean- gauzatzeko eta nabarmentzeko: **SORORITATEA**, alegia, **AHIZPATASUNA**, emakumeen arteko senidetasun- eta elkartasun-harremana, zapalkeria matxista oro azkentzeko elkarrekiko laguntasuna eta hitzarmena. Patriarkatuak suspertzen duen emakume-arteko uestezko norgehiagoka hori ezeztatzeko. Eta pozez, liluratuta eta, itxaropen eta zirraraz beterik gaude lortutako arrakasta handiarengatik, asko eta asko izan baikin. Horrenbeste non greba egiterik izan ez zuten haiek ere bertan izan zirela, beraien lagunkide eta ahizpek ordezkatzen zituztela.

Adinekoak ere kaleak okupatzen ari dira, egiten ari zaien adar jotzeaz nazkatuta, jendea duintasunez biziitzea nahi dutelako, lanarekin eta pensio publiko duinekin. Bizkaiko Pentsiodunen Mugimenduak emaniko datuen arabera, 190.000 pertsona daude, Euskadin bakarrik, 700 euroko pentsioarekin ozta-ozta bizi direnak, gehienak emakumeak, bizitza mantendu eta mantentzen jarraitzen dutenak. Feminismoa beraien dago, beraien mobilizazioetan parte hartzen. Nola ez, bada? Martxoaren 8an greba egiteko arrazoiak bat soldata-etena, hain zuzen ere, izan baitzen: emakumeek beraien lankide-gizonen baina %37 gutxiago kobratzen dute eta horrek pentsiodun pobre bilakatzen ditu.

Begi-bistan da aldaketa handiak egin behar direna presaz eta berehala; baliabideak eta dirua behar dira gizonen eta gobernuen zaintza-lanen eta familia-bizitzaren erantzukizuna beraiegian hartzeko, batez ere mendekotasun egoera handiena dutenekin; hezkidetzaren egiazkoa izateko; indarkeria matxisten kontrako borrokari serioasunez, behar diren baliabide guztiekin, aurre egiteko; soldata-etena ezabatuzko; ekonomi eta kontsumo ereduak aldatzeko...mundu honetatik emakume eta gizon guztiak planetara iraunkorrago ateratzeko.

Nahiz eta emakumeek senidetasun aktibista biziaren horrenbeste erakustaldi egin, SORORIDAD hitza ez dago oraindik Espainiar Hizkuntzaren Akademiaren hitzegian jasota, bai, ordea, eta ondo gainera, gure hiztegi feministan.

*Oharra: \*Emakume' kategoria erabiltzen dugu, nahiz eta -generoaren sistema bitarraz gaindi- gorputz, ibilbide, bizipen, gaitasun eta nortasun aniztasuna onartzen dugun.*

Las calles se llenan de gentes que quieren gritar su L indignación y el mundo entero nos mira, como hizo el pasado 8 de marzo. Y ve a las mujeres\* en huelga, en Ermua, en Bilbao y en tantas otras ciudades y pueblos, con sus banderas lilas y sus reivindicaciones. Mujeres de todo tipo y edad, unidas para materializar y hacer tangible -en su dimensión más política- un concepto, una palabra antes prácticamente desconocida para la mayoría: **SORORIDAD**, es decir, la relación de hermandad y solidaridad entre mujeres, las redes de apoyo mutuo y alianzas para acabar con toda forma de opresión machista. Unidas para desmentir la supuesta rivalidad entre mujeres, esa que es incentivada desde el patriarcado. Y nos ilusionamos, nos emocionamos, nos felicitamos por el gran éxito, porque fuimos muchísimas. Fuimos tantas, que estuvieron hasta las que no pudieron hacer huelga, representadas en sus compañeras, en sus hermanas.

Las personas mayores también ocupan las calles, cansadas de que les tomen el pelo, porque quieren que la gente viva dignamente, con trabajo y con pensiones públicas dignas. Según datos facilitados por el Movimiento de Pensionistas de Bizkaia, solo en Euskadi hay 190.000 personas que malviven con menos de 700 euros de pensión, en su gran mayoría mujeres, las que han sostenido y siguen sosteniendo, en tantos casos, la vida. El feminismo está con ellas, secundando sus movilizaciones. Cómo no, si precisamente uno de los motivos para hacer la huelga del 8 de marzo fue la brecha de salarios y de pensiones: ellas cobran un 37% menos que sus compañeros hombres, lo que convierte a las mujeres en pensionistas pobres.

Es evidente que hacen falta profundos cambios, de manera inmediata y urgente: se necesitan recursos y dinero para que los hombres y los gobiernos asuman su responsabilidad en los cuidados y en la vida familiar, especialmente con las personas más dependientes; para que la coeducación pueda ser una realidad; para abordar la lucha contra las violencias machistas en serio, con todos los recursos necesarios; para combatir la brecha salarial; para cambiar el modelo económico y el de consumo... para hacer de este mundo un planeta más sostenible para todas y todos.

A pesar de tantas demostraciones vivas de fraternidad activista de las mujeres, la palabra SORORIDAD no está registrada en el Diccionario de la RAE. Pero sí que está, y muy presente, en nuestro diccionario feminista.

*Nota: \*Se utiliza la categoría 'mujer', aunque -por encima del sistema binario de género- reconocemos la diversidad de cuerpos, trayectorias, vivencias, capacidades e identidades.*



## ¿CONOCES? EZAGUTZEN AL DUZU?

# EUSKADIKO EMAKUME IJITOEN ELKARTEA ASOCIACIÓN INTERCULTURAL PARA LA PROMOCIÓN Y EL EMPODERAMIENTO DE LAS MUJERES GITANAS DE EUSKADI AMUGE

La asociación fue fundada en 2003 por un grupo de mujeres con ganas de participar activamente en la sociedad, siendo pioneras en Bizkaia. Surge para defender y promover los derechos y el desarrollo integral de la comunidad gitana en general, y en especial, para la atención, la promoción y el empoderamiento de las mujeres gitanas, sin perder su especificidad étnico cultural, de la que se sienten orgullosas.

Antolakunde feministatzat jo dute beraiena hasiera hasieratik, eta beraien gizartearen aldaketetara moldatu nahi izan dira, nahiz eta beraien kultur nortasunean eta emakumeen errealitate berebean eragina duten. Badakite beraiak betetzen dutela hezitzaile-eginkizun nagusia, ahalmen ikaragarria dute tradizioa eta aurrerapena batezgarri egiteko eta elementu berdintasunezkoago gehiago beraien bizitzetan sartzeko, beraienak propio diren berezitasunei ukorik egin gabe. Horrela, lanean ari dira, emakumeek, tradiziozko inposizioetatik kanpo, askatasunez aukera egin dezaten: ezkondu ala ezkongabe jarraitu, haurrak izan ala ez izan, ikasi eta ordaindutako lan bat eduki edota etxeoandre izaten jarraitu...

Egun 117 bazkide dira, emakume ijitoak guztiak, eta -indarrak bateratuz-beraien ahotsak, beraien interesak eta aldarrikapenak entzunak izatea nahi dute, egiazko berdintasuna lortzeko.

La asociación ofrece una intervención integral que va desde lo individual a lo colectivo, impulsando la presencia de las mujeres gitanas, protagonistas de sus luchas y acciones, generando redes con otros grupos y con la complicidad y apoyo del feminismo "payo", para promover un modo de ser mujer que, sin renunciar a su identidad propia de *mujer gitana*, incorpore los avances sociales y pueda expresar de manera directa su problemática, sus oportunidades, sus retos y sus deseos. ●●

<https://asociacionamuge.com/>



## +Info

✉ kantaria.irala@gmail.com

f Facebook: LA KORA



### Informazio gehiagorako / Más información:

Tamara Clavería Jiménez  
Txotena 13 Lonja 3-4 Bilbao  
Tfn: 662 34 36 08 – 94 603 85 57  
amuge.elkartea@gmail.com



## ¿CONOCES? EZAGUTZEN AL DUZU?

# LA KORA

Se trata de un grupo de mujeres de distintos lugares de Bizkaia que, desde 2014, se juntan en Bilbao todos los martes para hacer de la música y de la unión de sus voces un instrumento de lucha feminista que espante al patriarcado.

Cantan con el corazón, por puro placer, porque les gusta reír y encontrarse, explorar los caminos de sus voces y descubrir sus colores y su belleza. Juegan con ellas, en un espacio libre de juicios donde no se requiere ninguna experiencia musical.

Han empezado ya a mostrar y expresar su sonido al mundo, a través de pequeños conciertos en los que experimentan la fuerza y la energía que generan al conectar con ese inmenso potencial expresivo.

La Kora está abierta a recibir a más mujeres que deseen compartir esta propuesta. Puedes ponerte en contacto con ellas a través de su correo. ●●



Bizkaiko leku ezberdinetako emakume talde bat da eta 2014tik aurrera Bilbon elkartzten dira asteartero musikarekin eta beraien ahotsekin patriarkatua uxatuko duen borroka feministako tresna izan dadin.

Bihotzarekin abesten dute, atsegin hutsez, barre egitea eta elkartzea gustatzen zaielako, beraien ahotsen bideak arakatzea eta horien kolore eta edertasuna aurkitzea. Ahotsekin jolas egiten dute, epaiketarik eta esperientziaren beharrik gabeko espazio libre batean.

Hasi dira dagoeneko beraien soinua kontzertu txikietan munduari erakusten eta adierazten, botere adierazkor izugarri horrekin konektatzean sortzen den indarra eta energia esperimintatzen dutela.

La Kora prest dago proposamen honetan parte hartu nahi duen emakume gehiago hartzeko. Nahi baduzu honako posta-helbidearen bitartez jar zaitzke beraiekin harremanetan. ●●



La kora, Bilbon 2018ko martxoaren 8an



## REPORTAJE ERREPORTAIA

Orain arte 100 erantzun baino gehiago jaso ditugu, emozio handia sorgu digutenak, espazio honen zentzua balioztatu eta aitortzera datozelako, zeina gela propio bilakatu baiten Ermuko emakumeentzat. Horrek sendotu eta animatu egiten gaitu.



“Representa mucho para mí. Aquí es donde supe que feminismo e igualdad son lo mismo. Aporta fuerza, seguridad, formación, sororidad, crecimiento y empoderamiento personal y colectivo”



“Emakumeen etxeak ezinbesteko elkarguneak dira emakumeentzat, sareak ehuntzeko, ahalduntzeko, gure borroka indartzeko...  
“Biba zuek eta urte askotarako!”

“Lugar de igualdad y educación.  
Un lugar de consulta”

“Emakume feministen lorpena. Emakumeentzako esparru propioa gizartea feminismitik eraldatzeko”

**La segunda** ha sido reunir a veinticinco personas, diversas, mayoritariamente mujeres (21), y les hemos propuesto algunos temas para su análisis. Tras dos horas y media largas de charla y debate sobre el pasado, presente y futuro de la Casa siguiendo la metodología del World café, recogimos las ideas y conclusiones más relevantes del encuentro, que se grabó y del que ha quedado un mural, realizado con la técnica del Graphic Recording (dibujo en tiempo real, representando ideas y conceptos).

Hogeita bost pertsona, gehienak emakumeak (21) Topalekuaren iragana, oraina eta geroa aztertu eta eztabaidatu zuten World Café delako batean. Grabatu egin zen, eta mural bat geratu zaigu hartatik. Hemen duzue horren guztiaren laburpena.

Aquí os presentamos el resumen de todo ello.

• **Gela propioa. Sororitatea eta Elkargunea. Habitación propia. Sororidad y Encuentro**

Esta Casa ha sido y es un espacio propio, necesario, que ha aportado y debe seguir aportando cercanía, seguridad, hermandad y confianza. En esta Casa habita la empatía, el conocimiento y el mutuo reconocimiento, se valora la experiencia y se practica el empoderamiento, tanto personal como colectivo, de las mujeres.

• **Feminismoa positibotasunetik. Hazi eta Eraldatu. Feminismo en positivo. Crecer y Transformar**

La participación en las acciones de la Casa promueve cambios a nivel personal y colectivo. Ayuda a contrarrestar las críticas y los ataques que la sociedad machista realiza al feminismo en su intento de desvalorizarlo y de confundir a las personas. Propone

vivirlo en positivo, porque supone un cambio de mentalidad y una toma de conciencia para la acción, que ha transformado las vidas de todas las mujeres.

• **Arreta, Orientabidea eta Laguntza. Atención, Orientación y Ayuda**

La Casa también ha sido y es un espacio de ayuda para las mujeres que enfrentan dificultades y/o violencia extrema por el hecho de serlo y para las personas dependientes de ellas; aquí van a encontrar apoyo, empatía y asesoramiento sobre recursos contra las agresiones machistas.

• **Gizonen desjabekuntza eta LGTBI+ kolektiboak agerian jartzea. Desempoderamiento de los hombres y Visibilización LGTBI+**

Aunque la Casa es un recurso principalmente dirigido a las mujeres, por su situación de discriminación, es asimismo un espacio para los hombres que quieren luchar por la igualdad y comenzar un proceso de desempoderamiento personal, como lo es para los colectivos LGTBI+, que consideran a la Casa una aliada para impulsar su visibilidad y reivindicaciones.

• **Eragina izan du Ermuko berdintasunerako udal politiketan eta historian. Berdintasun sinergiak. Impacto en las políticas municipales de igualdad y en la historia de Ermua. Sinergias de igualdad**

La Casa recupera y enseña la “otra historia” del municipio y la aportación de las mujeres a ella, a menudo invisibilizada; favorece el trabajo en red entre asociaciones e impulsa nuevos colectivos que comparten reivindicaciones feministas.



## REPORTAJE ERREPORTAIA

**DUELA HAMABOST URTE AIRERATU ZEN ETA ORDUTIK HONA EZ DA GELDITU. NAHI AL DUZU IGOTZEA? ALZÓ EL VUELO HACE 15 AÑOS Y, DESDE ENTONCES, NO HA PARADO. ¿TE ANIMAS A SUBIR?**

Pertsonek topaleku legez ikusi eta definitu dute, emakume, feminismo eta berdintasunarekin eta horientzako eraikia.

15 urte hauetan lorpenak asko izan dira, baina gehiago nahi dugu. Martxan gaude eta zure parte-hartzea espero dugu Ermuko emakume eta gizonen egiazko berdintasunera hurbiltzeko, gure buruari proposatutako erronkak eskuratzeko.

Las personas han definido la Casa y la reconocen como un lugar de encuentro, construido con y para las mujeres, el feminismo y la igualdad.

En estos 15 años se han conseguido logros importantes, pero queremos más. Estamos en marcha y contamos con tu participación para acercarnos a la igualdad real de mujeres y hombres en Ermua, para alcanzar los retos que nos hemos propuesto.



### Lortzeko dauden erronkak Retos por conseguir

- ▶ **Gure etxea, etengabeko gure konpromisoa berdintasunaren alde.** Recursos y participación ciudadana activa a favor de la igualdad.
- ▶ **Hezkuntza. Gazteria ere tartean da.** Modelos desde el feminismo y procesos flexibles y atractivos para la juventud. Coeducación.
- ▶ **LGTBI+ errealitatea.** Visibilizar la realidad LGTBI+ y otras identidades no binarias, despatologizarlas.
- ▶ **Belaunaldi artean, belaunaldi batetik bestera.** Compartir los valores feministas entre distintas generaciones y actuar contra el edadismo.
- ▶ **Elkartzeko etxea, jabeakuntzaren lorbidea.** Seguir impulsando el encuentro y colaboración con colectivos diversos, generar sinergias
- ▶ **Irisgarritasuna eta espazioa emakume guztientzat; aniztasuna, entzutea eta ikastea.** Ser altavoz de todas las realidades, espacio de escucha y aprendizaje.
- ▶ **Indarkeria matxistarik gabeko udalerrria. Emakume borrokariak.** Desterrar la violencia machista de nuestro pueblo.
- ▶ **Baliabide eta zerbitzu berriak.** Desarrollar nuevos recursos y servicios.

# Kale-Inkesta



34 años

urte

## NATALIA CABANA

1 Con emoción: era la primera vez que se veía un movimiento tan fuerte de mujeres. Estábamos muy concienciadas de lo que pasaba en la sociedad y nos pusimos a ello.

2 Ha tenido aportaciones muy interesantes. Sobre todo la toma de conciencia, porque el machismo sigue siendo un problema muy grave, lo tenemos muy interiorizado.

3 A través de todos los sectores, como el sanitario, el comercial... y el de la educación. Igualmente, es muy importante dar voz al movimiento feminista.



44 años

urte

## ISABEL GONZÁLEZ

1 Oso aktiboki. Inguruko jendearen harrerak asko emozionatu ninduen.

2 Gehienbat emakumeon lana agerian lagatzea. Bestalde, oso garrantzitsua iruditu zait adin ezberdinetako emakumeen parte-hartzea, asko inoiz ez zirelako ordurarte kalera atera euren eskubideak aldarrikatzeko eta euren lana agerian uzteko.

3 Egun hartan sentitutakoa gogorazten. Gure arteko elkertasunaz baliatuz lortuko dugu bizi ditugun injustiziei aurre egitea.



1 **pregunta galdera**

*Nola bizi izan zenuen Martxoaren 8ko greba?  
¿Cómo viviste la huelga del 8 de marzo?*

2 **pregunta galdera**

*Zure ustez, zeintzuk izan dira greba honen ekarpenak?  
¿Cuáles crees que han sido las aportaciones de esta huelga?*

3 **pregunta galdera**

*Nola eman ahal diogu jarraipena sortutako indarrari?  
¿Cómo podemos darle continuidad a la fuerza que ha surgido?*

22 años

urte

## MAITANE EGIDO

1 Oso ondo pasatu nuen eta asko sentitu nuen sororitatea eta "manada".

2 Alde pribatua eta zaintza kontuan hartu direla.

3 Aktibismoa garrantzitsua da, baina alde pribatua ere eta horretarako zaintza sareak sortu behar ditugu.



56 años

urte

## MERCHE ESTÉVEZ

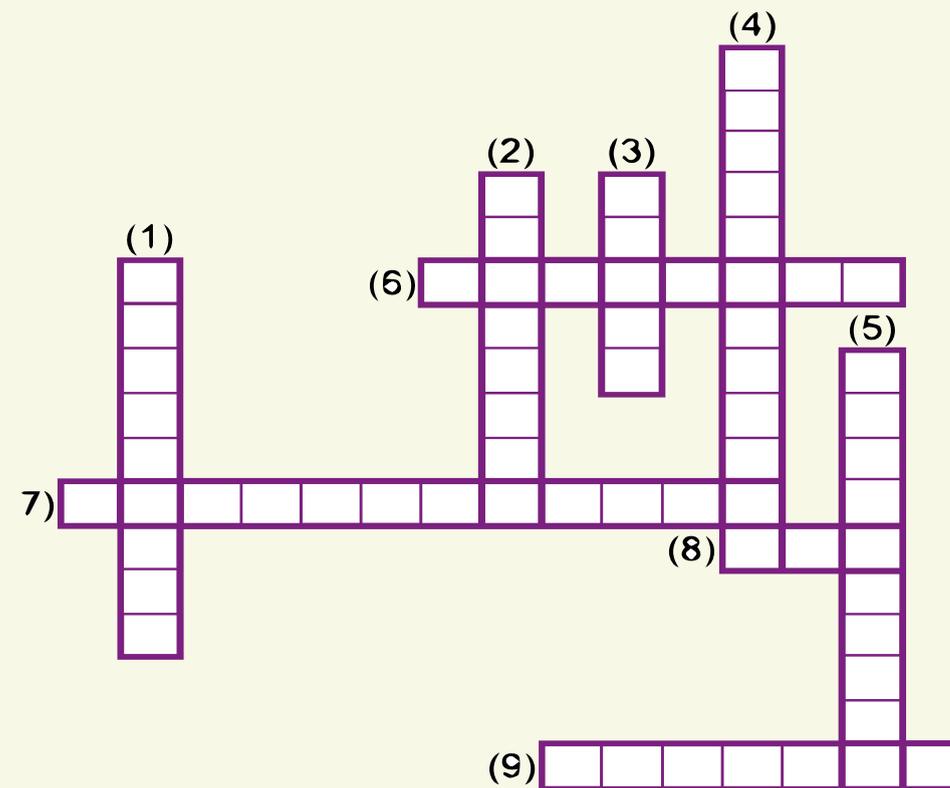
1 Con mucha emoción; no había visto nunca en Ermua una manifestación tan grande del 8 de marzo.

2 Despertar conciencias. Nunca había visto tanta gente, ni gente tan diferente.

3 Entre otras cosas, con ayuda pública y contando con todos los colectivos.



# Denborapasa



(1) Sorginen gau-bilera

(2) Parte del cuerpo con más de 8.000 terminaciones nerviosas

(3) 2017tik aurrera sare sozialetan birala egin den mugimendua, sexu-erasoak jasan dituzten emakumeei gertatutakoa salatzen eta beraien esperientzia azaltzen laguntzeko

(4) Término que alude a la costumbre masculina de ocupar abusivamente el espacio, especialmente en el transporte público

(5) Trans pertsona eta genero aniztasunarekiko gorrotoa edo intolerantzia, eta pertsonen nortasun eta adierazpena beraien biologia-sexuarekin bat behar duela uste duen sinesmen soziala

(6) Afección psicológica cuyo nombre deriva del que en griego significa matriz, porque –erróneamente– se asociaba esta enfermedad con el útero de la mujer y, por tanto, solo con el sexo femenino

(7) Clásico del terror y la ciencia ficción que escribió en 1818 Mary Shelley, hija de la pionera del feminismo Mary Wollstonecraft

(8) Tecnología cotidiana que le debemos a la ingeniera y actriz de la época dorada de Hollywood, Hedy Lamarr

(9) [PL.] Urarekin konparatuz pentsamendu eta mugimendu feministaren aro ezberdinak izendatzeko erabiltzen den hitza

1 AKELARRA, 2 CLITORIS, 3 METOO, 4 MANSPPREADING, 5 TRANSFOBIA, 6 HISTERIA, 7 FRANKENSTEIN, 8 GPS, 9 OLATUAK

# Escuela de Empoderamiento **Jabekuntza Eskola** Programa **Egitaraia**



ERMUko emakumeen Topalekua  
Casa de la mujer de Ermua



AYUNTAMIENTO DE ERMUA  
ERMUKO UDALA

abril-junio / apirila-ekaina

Curso Ikastaroa



## EMPODERAMIENTO CONTRA EL EDADISMO (18 h)

JUEVES, del 12 de abril al 7 de junio,  
de 10:00 a 12:00h (CASTELLANO)  
Fundación Bizitzen / Matrikula: 5€

*Emakumeok zahartzarora iristen gara pairatuko dugun bazterketa eta ikusezintasunari buruz ezer jakin gabe. Eta are okerrago: adinkeriak sortzen dituen aurreiritzi eta estereotipo guztiak barneratuta. Zer da eta nola pairatzen dugu, jakin gabe, adinkeria?*

Las mujeres llegamos a viejas sin saber nada sobre la invisibilidad y la exclusión con las que vamos a encontrarnos, y habiendo interiorizado todos los estereotipos sociales edadistas. ¿Qué es y cómo sufrimos, sin saberlo, el edadismo?

Curso Ikastaroa



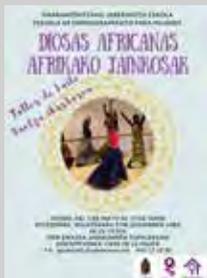
## SOÑAR, CREER, CREAR (10 h)

LUNES, del 7 de mayo al 4 de junio,  
de 17:00 a 19:00h  
La FlamenCura todo lo-cura / Matrikula: 5€

*Zure adimen emozionala eta sormena garatu ezazu, zure bizitzaren jabe egin zaitetz. Amets egitea zerbait indibiduala eta kolektiboa dela ulertuz, talde garapenerako ikuspuntu berri bat sustatuko dugu, Dragon Dreaming teknika erabilita.*

Desarrolla tu inteligencia emocional y tu creatividad; aumenta el protagonismo en tu propia vida y en tu comunidad. Entendiendo que soñar es algo individual y colectivo, se impulsa un nuevo enfoque de desarrollo comunitario mediante la metodología del *Dragon Dreaming*.

Curso Ikastaroa



## DIOSAS AFICANAS (10,5 h)

JUEVES, del 3 de mayo al 14 de junio,  
de 18:15 a 19:45h  
Dairy Brown / Matrikula: 5€

*Dantza afrokubarrak ikasiko ditugu Yoruba antzinako kulturaren eskutik, gozamenerako eta norberaren portaeren ezagutzarako espazioan, Orishen (jainkosen) askatasuna eta baloreak oinarritzat harturik.*

Aprenderemos los bailes afrocubanos de la cultura ancestral Yoruba, en un espacio de disfrute y exploración de nuestros comportamientos, teniendo como principio la libertad y los valores de las Orishas (Diosas).

Concierto Kontzertua



## "CONCIERTO VIOLETA" Silvia Palumbo

JUEVES, 24 de mayo, 19:30h  
Lobiano / Duración: 75 minutos

**Retrospectiva musical de la cantautora y artista escénica feminista argentina.** Desde los primeros trabajos que presentó en público hasta la última etapa, donde dejó su trabajo solista para crear y desarrollar varios trabajos escénicos musicales feministas. La artista, con más de 30 años de camino escénico, se presenta en esta ocasión en formato solista para abordar íntimamente todas las aristas de sus creaciones.

Youtube: Canal Brujabrujula  
[www.silviapalumbo.com.ar](http://www.silviapalumbo.com.ar)

## PROGRAMA DE EXPOSICIONES ERAKUSKETEN EGITARAUA

Apirilak 9 - 30 Abril

ETA NI... NORK ZAINZTEN NAU? - Y A MI... ¿QUIÉN ME CUIDA?. Alumnas del taller Cosiendo Denuncias de la E.E.

Maiatzak 2 - 31 Mayo

EMAKUMEAK ROCKEAN - MUJERES EN EL ROCK. Unai Endemaño

**DÍA INTERNACIONAL DEL  
ORGULLO LGTBI  
LGTBI HARROTASUNAREN  
NAZIOARTEKO EGUNA**

EKAINAK 28 JUNIO



**SALIDA CULTURAL  
IRTEERA KULTURALA**

EKAINA 16 JUNIO  
Lugar por determinar